



e-mail: hungargennews@arnet.com.ar

Nº 33 – március / marzo de 2003

Publicación electrónica mensual y gratuita con información referente a las asociaciones y particulares de la Comunidad Húngara en la Argentina.	Az Argentínai Magyar Kolónia havi, ingyenes elektronikus hírlevele az intézmények és személyek eseményeiről.
---	--

Ha óhajtja kinyomtatni a kiadványt, tegye A4-es papírral - Si desea imprimir el Newsletter, hágalo en hojas A4.

[Índice / Tartalomjegyzék:](#)

- [1\) Cronograma de actividades de las Instituciones / Eseménynaptár](#)
- [2\) Noticias de acá y de allá / Minket érintő hírek innen-onnan](#)
- [3\) Correo de lectores - Foro de discusión / Olvasólevelek - Vitaforum](#)
- [4\) Párrafos de seriedad / Komoly témák](#)
- [5\) Cyberisa / E-lektronevetés](#)
- [6\) Avisos y Solicitudes / Hirdetések](#)
- [7\) Suscripción y Eliminación / Föl- és kiiratkozás](#)
- [8\) Nuestras Instituciones \(actividades permanentes\) / Intézményeink \(állandó rendezvények\)](#)
- [9\) La Redacción / Szerkesztőség](#)

Magyar olvasóinktól külön elnézést és megértést kérünk, hogy a magyar szövegekben számos olvasónk kérésére nem követjük a helyesírási szabályokat a hosszú ő és a hosszú ü ékezeteket illetően.

[Mensajes de la Redacción / Szerkesztőségi üzenetek](#)

Kedves Olvasók!

Az ausztráliai Magyar Élet 2003. február 19-i számában Csapó Endre írásában t.k. ezt olvastuk: "Aki ismeri a történelmet, az tudja azt is, hogy a háborús állapot a legjobb táptalaja a diktatúrának, a polgári jogok megvonásának, az ellenzéki hang elfojtásának, a hatósági zaklatásnak, törvények eltörlésének, adóemelésnek, rekvirálásnak, nemzeti hagyományok megsemmisítésének, fajúldozásnak, kollektív ítélkezésnek, magánvagyon lefoglalásának, hadkötelezettségnek, deportálásnak, rögtönítélő bíróságnak, önkényeskedéseknek. Ezek alól egyik állam sem mentes, ez a háborús állapotok törvénye. Háború, különösen nekünk magyaroknak, nem hoz békét és nem tesz igazságot." (beküldte belovai@cox.net)

A magunk részéről csak azt kérdezhetjük: vajon el van már vetve a kocka? Elkerülhetetlen, hogy meginduljon az észak-amerikai támadás Irak ellen?

Queridos Lectores: De nuestras lecturas: "En la Argentina faltan muchas cosas, dinero sobre todo, pero hay un empuje increíble que no se ve en otros lugares." (Juan Antín, director de cine, en sus recientes declaraciones en Berlín, 53º Festival de cine).

Esperamos que esta nota optimista envuelva a todos nuestros lectores y que todos empiecen bien el **año cultural** que tenemos delante.

(Los interesados en contribuir a la publicación de HungArgenNews y asegurar su continuidad encontrarán los detalles pertinentes en la última sección, "La Redacción". Agradecemos de antemano.)

[1\) Cronograma de actividades de las Instituciones / Eseménynaptár](#)

La Biblioteca húngara retoma sus actividades normales a partir del viernes 28 de febrero. Atiende, como es usual, los viernes de 19 a 21 hs. Club Hungaria, Pasaje Juncal 4250, 1º piso, Olivos. Tel. 4799-8437. Tels. particulares: 4723-3655 y 4798-2596. haynal@newage.com.ar

2003 – március / marzo:

2, vasárnap, 16 óra. Református Istentisztelet a Hungáriában, 1. em. Nt. Sütő Gyula.

2, vasárnap, 17 óra. Szent Mise (spanyol nyelven), utána teadélután filmvetítéssel egybekötve. Mindszentynum, Aráoz 1857, Capital Federal. Tel. 4864-7570.

10, hétfő, 19.30 óra. AMISZ Vezetőségi gyűlés, kivételesen a hó második hétfőjén. Megbeszélésre kerülnek a tisztújítással kapcsolatos ügyek, valamint a LAMOSZSZ, Latin-Amerikai Magyar Országos Szervezetek Szövetségének megalakítása. Mindszentynum, Aráoz 1857, Capital Federal. Tel. 4864-7570.

11, kedd, 19 óra. Mindszentynum Választmányi vacsora. Aráoz 1857, Capital Federal. Tel. 4864-7570.

14, péntek, 19 óra. A Nemzeti Ünnepek alkalmából (1848. március 15) a Magyar Köztársaság Nagykövetsége a kolónia részére koktélt rendez. Avda. Cnel. Díaz 1878, Buenos Aires. Tel. 4827-4820; 4822-0767.

14, viernes, 21 hs. 1er ensayo del año de Coral Hungaria. Se ruega a todos los participantes que concurren con puntualidad. Club Hungaria, Pje. Juncal 4250, Olivos. Tel. 4799-8437. Informes sylvialeidemann@fibertel.com.ar

16, vasárnap, 16.30 óra. A Zrínyi Ifjúsági Kör évi közgyűlése és szülői értekezlete. A Hungaria MIK szobájában, 1. em., másfél órával a Hungaria ünnepsége előtt.

16, vasárnap, 18 óra. A Hungaria Egyesület a Magyar Nemzeti Ünnepek megemlékezésére hívja a kolónia minden tagját. A rendezvény után vacsora, erősen mérsékelt árakon. Pje. Juncal 4250, Olivos. Tel. 4799-8437. (bővebb információt lásd alább a 2. fejezetben, a Hungaria hírei alatt).

22, szombat, 10 óra. A Zrínyi Ifjúsági Kör ezen a napon kezdi idei munkáját, a Szent László iskolában. A tanítás után (13 órakor) egyszerű, otthonról hozott ebéd mellett tartjuk az évnyitó tanári gyűlést.

Atención Matrimonios Mixtos con hijos: Ver nota bajo el Cap. 2 „Noticias del Círculo Juvenil Zrínyi”.

(Nota de la Redacción: Rogamos nuevamente a los responsables de las diversas Instituciones hacernos llegar las fechas de sus actividades a tiempo como para ser difundidas por este medio.)

Lapzártá / Cierre de la edición: minden hó 15-én / día 15 de cada mes.

[\(Volver al Índice\)](#)

2) Noticias de acá y de allá / Minket érintő hírek innen-onnan

A HUNGÁRIA EGYESÜLET HÍREI

1848. március 15-i megemlékezést szervez a Hungária Egyesület **vasárnap, március 16-án, 18 órai kezdettel**, a díszteremben, karöltve a Magyar Köztársaság nagykövetségével (közös meghívó). Ez alkalommal bemutatóra kerül Petőfi Sándor "Bolond Istók" című költeménye (olvasott színház formában, rendezői Lomniczy József.) Így **megemlékezésünk vezérgondolata: biztatást a szebb jövő megteremtésére**. A vidám, fiatalos élniakarás hangzik minden sorából. Nem "hazafias" vers. Ám aki épít, igenis hazafiasan cselekszik, mikor "hív a haza". Nemzeti dal hangszalagról (Illés zenekar és Kodály kórus) és Szönyi Ferenc nagykövetnek szavai.

Társadalmunk minden tagját szeretettel hívja a Hungária Vezetősége. Utána vacsoralehetőség az Egyesület éttermében, igen jutányos áron. Asztalfoglalás 4799-8437.

Májusban lejár a jelenlegi Választmány mandátuma. Ezért áprilisban tisztújító közgyűlés lesz. A februári Választmányi gyűlésnek döntése szerint a havi tagságdíjak márciustól kezdve \$6.-ra emelkednek az A1 tagok számára, míg a többi kategória tagdíj emelése ehhez arányítva lép érvénybe.

A HKK (Hungária Könyvbarátok Köre kölcsönkönyv- és levéltár) közli, hogy február 28-tól kezdve hivatalos óráit újból péntekenként 19-21 óráig tartja az 1. emeleti könyvtárhelyiségben. Kedves olvasóinkat, ügyfeleinket szívesen várjuk! Videotékánk is bővült! Bővebb fölvilágosítás: 4723-3655 ; 4798-2596 ; 4799-8437. Pje. Juncal 4250, Olivos.

NOTICIAS DE CORAL HUNGARIA – A CORAL HUNGARIA HÍREI

Ensayos: Durante los meses de verano se habían suspendido los ensayos de Coral Hungaria. La actividad normal se reinicia el viernes 14 de marzo, a las 21 horas. Se ruega a los participantes que concurren con puntualidad.

Nuevos interesados dirigirse a la Directora, Sylvia Leidemann, Tel. 4785-6388
sylvialeidemann@fibertel.com.ar

NOTICIAS DEL CÍRCULO JUVENIL ZRÍNYI (ZIK)

¡Estimados padres!

Dirigimos esta carta a todos aquellos matrimonios en que por lo menos uno de los cónyuges es de origen húngaro, y cuyos hijos no han aprendido el idioma húngaro.

Queremos poner en su conocimiento que desde hace 4 años funciona dentro del ámbito del Círculo Juvenil Zrínyi (ZIK) un grupo de chicos que está aprendiendo el idioma húngaro desde cero, es decir, haciendo suyo un idioma que no es su lengua materna.

Estos chicos han hecho importantes avances en sus conocimientos y, además, han ganado nuevos amigos y amigas en nuestra colonia, habiéndose integrado socialmente a ella.

Las clases actualmente se dictan los sábados por la mañana, en el Colegio San Ladislao en Olivos, en tres niveles: jardín de infantes (2 a 6 años), junior (6 a 13 años) y senior (14 a 18 años). La dirección es: Moreno 1666, Olivos.

Por eso los invitamos a que se pongan en contacto con nosotros, para interiorizarse en detalle del funcionamiento de este grupo. También les pedimos que transmitan esta invitación a amigos o conocidos en situación similar.

Estamos a su disposición, **llámenos o escribannos:**

A CSERKÉSZEK HÍREI

SEGÉDTISZTI TÁBOR (Argentína)

Az idei év első napja nemcsak arról nevezetes, hogy elkezdődött a 2003-as esztendő, hanem arról is, hogy 12 vállalkozó szellemű cserkész birtokba vette a mercedes-i erdőt. Azzal a céllal tették, hogy 10 nap elmúltával a Külföldi Cserkész Szövetség legfrissebb segédtszijeiként térhessenek haza.

A tábor résztvevői: Bester Alessandra, Geocze Bálint Zoltán és Puskás Gyula Braziliából, valamint Lovrics Alexandra és Konzti, Benkő Ethel és Cili, Kerekes Cili és Miki, Zombory Caro, Szeley Cynthi és Egey Pufi Argentínából.

A vezetők: Benkő Teri, Lajtaváryné Benedek Zsuzsi, Collia Alex, Demes Sanyi, Szilvássy Lőrinc és Papp István, Benedek László irányítása mellett.

A tábor alatt sorra bontakoztak ki a vezetéssel, tervezéssel, szervezéssel kapcsolatos szempontok, a ráknbizott gyerekekkel szemben fennálló hatalmas lehetőség és felelősség, a példaadás szükségessége és hogy a vezetői beosztás inkább szolgálatot jelent - nem a "hatalom" gyakorlását. Olyan elvek vállalásáról, amelyek a mai világban nem természetesek, az ár ellen való úszásról, a hétköznapi kitérőkről, a szeretetről, a tisztaságról és a következetességről. Megpróbáltunk ezekkel a kérdésekkel nemcsak elméletben, de a gyakorlatban is foglalkozni.

A tíz nap elmúltával mind a 12 cserkész a jól végzett munka nyugalomával vallhatta, Teleki Pállal együtt, hogy: **Nehéz ma igaz úton járni, ... de lehet !**

Benedek László, Budapest xbenedek@freemail.hu
(Köszönjük Lászlónak, hogy nemcsak visszajött közénk, hanem ittélte alatt levezette a st.-i tábort is, ilyen sikeresen és odaadással! Jó Munkát! Szerk.)

A 39.sz. Leánycserekészcsapat NYÁRI TÁBORA (Argentína)

2003. január 17-én Szent László futára nagy hírrel jött közénk. Szent László azt kérte tőlünk, magyaroktól, hogy véglegesen telepedjünk már le, hagyjuk el ezt a nomád életet. Ő vagyon- és birtokbiztonságot ígért nekünk, szigorú törvényekkel fog büntetni, ha kell. Három várost szánt nekünk:

- ◆ Esztergom lakosai a vezető gárda: Benkő Teri (parancsnok), Benkő Cili, Benkő Ethel, Zombory Caro, Szönyi Zsófi (Magyarországról) és Bester Alessandra (Braziliából), mind segédtszettek!
- ◆ Nagyvárad lakosai: Lajtaváry Zsuzsi (örsvezető), Jeffrey Viki, Lomniczy Melinda, Simone Anni, Szentiványi Julcsi és Mihályfy Kinga.
- ◆ Kalocsa lakosai: Zombory Andi, Gröber Lisa, Haller Szofi, Szentiványi Ilona, Mihályfy Juli, Pérez Nati (mind friss örsvezetők).

El is indultunk megismerni ezt a szép helyet. Entre Ríosban, a Paranáy folyó partján táboroztunk. Az út hosszú és meleg volt, de végülis estére megérkeztünk. Zuhogó esőben kellett sátrat verjünk, de mi, magyar vitézek, ezt is kibírtuk! Másnap szerencsére ragyogott a nap és simán tudtuk folytatni a programot. Egy-két nap munka után már a szép építményeket is sikerült befejezni.

A nagy melegben a Paranáy folyó friss vize segített rajtunk. Egy kis ösvény vezetett le a folyóhoz. Nehéz út volt, de mivel erős vitézek vagyunk egy pár nap után már ez se volt olyan nehéz. Remek volt a fürdés! Sok új népdalt tanultunk és sok új kézügyességet csináltunk, amik nagyon szépek lettek, vittünk is haza ajándékot mindenkinek! Sokat játszottunk, mindenfélét, nyugodt játékokat, mozgalmasakat, stafétákat, versenyeket, még rohampályán is kimutathattuk ügyességünket...

De komoly pillanatok is voltak: minden este csendes percek, amikor komoly dolgokról el tudunk beszélgetni. Esténként a táborüz körül folytak a vezetői gyűlések, és örséget is álltunk. Figyelni kellett, hogy kunok vagy besenyők ne közelítsék meg honunkat. Vasárnapokon áhitaton is résztvettünk.

Egy nap rossz hírt kaptunk. Meghalt Ilona (Szent László nővére) férje. Minket hívott segítségül. Eső miatt nem tudtunk rögtön indulni. Ahogyan elállt, megkezdődött a portya, az idő remek volt, mert nem volt túl meleg és borús volt az ég. Délutánra mind a két őr elérte a kitűzött célt és megpihentek egy estére. Másnap indultak visszafelé. Szent László hálából, mivel a vitézek olyan hősiiesen végezték el dolgukat, egy ünnepséggel felérő fogadást rendezett számukra. Mindenki díszbe öltözött, úgy jelent meg. Más:
- Egyszer őrileg főztünk "sült tortákat", nagyon finomak lettek, egy sem maradt.
- Szent László vitézei nemcsak kardokkal harcoltak, hanem sárban is birkóztak. Nagyon mulatságos volt!
- Ebben a táborban egy cserkésszel több lett. Szentiványi Julcsit itt avatták fel.

Lassan-lassan elérkezett az utolsó este. Ez mindig egy különleges tábortűz, 10 napon át együtt éltünk a cserkésztvörvények szerint, egymásnak segítettünk, ha kellett, próbáltunk emberebb emberek, magyarabb magyarok lenni, összefortunk, barátok lettünk. Ez mind egy nagyon különös hangulatot teremt - jó dolog a cserkészet!! Ezen az estén húst süttünk parázson, kenyérral és paradicsommal.

Az utolsó nap mindig a legfárasztóbb. Akkor kell mindent szétszedni, mindent elrendezni és mindent fölcipelni a buszra. Este indultunk vissza. Paraná városban még leálltunk "pizzázni" egyet és aztán mentünk tovább és meg sem álltunk reggelig a Cserkészházig, ahol mindenki nagy örömmel várt minket!! Nagyon élveztem a tábor! És élveztem, hogy őrsvezető lehettem.

Jó Munkát!

Lajtaváry Zsuzsi, Buenos Aires (öv., 15 éves)

(Gratulálunk Zsuzsinak, hogy ilyen élvezhetően leírta élményeit! Olvasóink nevében is köszönjük. Szerk.)

Tisztelt Szerkesztő!

Csatolom a Külföldi Magyar Cserkészszövetség 10-ik Kodály hétvégének beszámolóját, amelyet kérem, hogy folyóiratában közöljön. Előre köszönöm szíves együttműködését.

Jó munkát!

Lendvai-Lintner Imre Lendvalmre@aol.com

Tizedik Kodály hétvége a New York-i körzetben

Felemelő látvány volt a 2003. január 3-5 között rendezett **Kodály hétvégén** több mint 100 magyar cserkészt, cserkészvezetőt és szülőt a New York-i cserkészkörzet számos csapatából immár 10-ik alkalommal munkában látni. A New Brunswick-i Teleki Pál Cserkészházban és Múzeumban és a helyi Amerikai Magyar Atlétikai Klub helyiségeiben tartott nagy találkozó célja, hogy ismét elmélyüljenek szellemi és részben tárgyi néprajzunk egyes ágainak gazdag hagyományaiiba.

A négy korosztályra osztott, 6-18 éves leányokat és fiúkat, szakszerű irányítással tanították a cserkész-vezetők, valamint hivatásos zene- és énektanárok. A kép nem lenne teljes annak említése nélkül, hogy több mint 1000 mérföld távolság választotta el az összesereglett cserkészek lakhelyét. A helyi New Brunswick-i valamint Garfield-i és New York-i cserkészekon kívül részt vettek a távolabbi, 4 1/2 órát utazott washingtoniak, a legnagyobb létszámot képviselve. A legmesszebbi résztvevők Hamiltonból és Észak Karolinából érkeztek, az utóbbiak 10 órát kuporogtak autójukban.

Bartók, Kodály, Veress Sándor, Domokos Pál Péter gyűjtései alapján első-, másod-és harmadgenerációs magyar gyermekek több szólamú kórusokban, tiszta magyar kiejtéssel énekeltek ősi dalainkat. Az alig másfél napos találkozáson népdalainkból, népszokásainkból és néptáncainkból kaptak ízelítőt. A furulyázásban mindenki részt vett. A négy csoportra osztott furulyások között voltak kezdők, haladók, sőt még felnőttek kórusa is. Az idei programban kézügyességként népi hímzést gyakoroltak a résztvevők. A szombat esti tánccházon kicsik, nagyok, szülők, egyaránt részt vettek. A 14 éven felüli korosztály részére immár tizedszer a több évtizedes szakmai tapasztalattal rendelkező Zadubán Gyurkabá' zenetanár és karnagy Torontóból óriási hóviharban közel 500 mérföldet hajtott, hogy irányítása alatt többek között Bárdos Lajos Tréfás Házását a reá bízott kamaszkorú cserkészekkel tökéletesen énekeltesse.

A gyermekek a szolmizálás alapjainak bevezetését és a felnőttek négyszólamú énekkórusát az erre az alkalomra a Budapestről érkezett Farkas Mária, a Kodály módszer szakértője hozta összhangba: ősi csángó népdalokon kívül Bartók és Kodály feldolgozások hangzottak el a záróünnepélyen, amelyet a New York-i Hungarian TV Magazine of Queens is felvett musorára.

Ugyanakkor a program egyik fénypontja a háromszólamú felnőttek furulyakórusa volt, amely szintén elismerést váltott ki a telt ház vendégeiből. Magyar népdalokon kívül, a műsoron szerepelt Kodály Karácsonyi pásztortánca is a négy városból összetett együttesben.

Az 1994-ben bevezetett **Kodály hétvégek** a Kaliforniából áttelepült dr. Gyulassyné Hites Györgyi terméke, aki azóta is egyik lelkes vezetője ennek a népszerű programnak. Az idei szervezés a New York-i cserkészkerület megbízottjának, Tígerné Hevesi Júliannának érdeme.

A Szövetség vezetőbizottságának, ifj. Vajtay Istvánnak záróbeszéde fontos mondanivalót hagyott a külföldi magyar szülőknek gyermekeik magyarnak való megtartásában, amelyben a magyar közösségek fontosságát emelte ki. A cserkészvezetők, akik fokozatos kiképzésben részesülnek, saját elhatározásukból vállalják a cserkészmunkát, fizetést ezért nem fogadnak el. Ez a cserkészvezetés egyik alapelve.

Az egyik leánycserkész résztvevő megjegyzése talán jellemzi a program jelentőségét, amelyben azt állítja, hogy amennyit itt haladtak, nem történt volna meg egy fél év alatt az [észak-amerikai] iskolában.

A közeljövő nagy körzeti találkozója a június 8-án tartandó hagyományos atlétikai verseny lesz, amelynek az idén 50-ik évfordulóját ünneplik. A Szövetség New Brunswickban tartja az idén közgyűlését, május elején. A mindig is izgalmasnak ígérkező központi őrsi akadályversenyt pedig május végén rendezik a Fillmore, New York állambeli Sík Sándor Cserkészparkban.
(Fischer Viktor, USA)

NOTICIAS DE ESGRIMA EN EL CLUB HUNGÁRIA

Reanudamos actividades regulares el sábado 1º de marzo de 2003, a las 15 horas, siguiendo los horarios del año pasado:

**sábados 15 a 19 hs.
miércoles 18.30 a 20.30 hs.**

Informes: Henriette Várszegi henriette@arga.com Tel: 4461-3992 / Csaba Gáspár Tel: 4715-2599
Clases a cargo de Mario De Brelaz y Juan Gavajda.

HÍREK A NAGYVILÁGBÓL

(Tóth Gergely barátunk Kaliforniából ogregt@yahoo.com küldte át az alábbi hírt:)

„25 éves az egységes magyar hetilap Ausztráliában (Csapó Endre írása, Magyar Élet 2003. jan. 22.)
csapo@nlc.net.au

Régi vágy teljesedett 1978 elején: egész Ausztráliára kiterjedő egységes hetilap jött létre. Az akkor már 20 éves melbournei Magyar Élet hetilap, és az 1964 óta Sydneyben megjelent Ausztráliai Magyarság c. havilap egyesült egy addig csak a vágyakban élt célra: legyen egy országos hetilapja Ausztrália magyarságának. Ez akkor természetes igény volt, legtöbben már túljutottunk a fészekrakás nehéz időszakán, egyesületeink, egyházközségeink, sport és kultúrintézményeink működtek letelepedésünk nagyobb központjaiban, csak éppen nem nagyon tudtunk egymásról. (...)

Az egységes kiállítású Magyar Élet szerkesztője, Csapó Endre ezt írta a Magyar Élet 1978. február 2-i számában: „Feladataink szétágazóak: azonkívül, hogy olvasnivalót adunk, itteni életünk tükre kell hogy legyünk. Bármily jelentéktelennek is látszik valamely törekvés magyarok között, magyar nyelven, magyar szándékkal: az újság feladata arról hírt adni. Tükre, számontartója akarunk lenni itteni életünknek. De ez **csak úgy sikerülhet, ha az Olvasó is hozzásegít.** Az újságszerkesztő nem lehet ott mindenütt. A hírek a szerkesztőig el kell jutni, mielőtt szétfut mindenkihez. Különösen szeretnénk híreket kapni egyéni eredményekről, példamutató magatartásról. A szétszórtságban csak így válhatunk élő társadalommá.”

(Ezt itt, Ausztráliától messzi távol, mi is megszívlelhetjük: ahhoz, hogy együtt legyünk, szükséges, hogy tudjunk egymásról! **Ez úton szeretnénk Csapó Endrének gratulálni az évfordulóhoz!** Szerk.)

HATÁRON TÚLI MAGYAROK

Kárpátalja

ELFOGADHATATLAN A STÁTUSTÖRVÉNY MEGVÁLTOZTATÁSA (Tar Zsuzsanna, értesítő)

A Kárpátaljai Magyarok Kulturális Szövetsége (KMKSZ) elnöksége szerint a kedvezménytörvény módosításának tervezete mind elvi, mind gyakorlati vonatkozásban jelentős visszalépést jelent a hatályos jogszabályhoz képest. A szövetség a törvénymódosítási javaslatot tárgyalási alapként sem tartja elfogadhatónak.

A magyar kormány február második felében juttatta el a határon túli magyar szervezetekhez a kedvezménytörvény módosításával kapcsolatban kidolgozott szakértői tervezetet. Az ebben ajánlott megoldások feladják a határon túli magyarok részére biztosított kedvezmények nagy részét, felgyorsíthatják a határon túli magyarok elvándorlását, s egészében véve ellentétesek a magyar nemzet érdekeivel. A jelenlegi tervezet értelmében a törvényből teljes egészében kikerülne a magyar nemzet fogalma. A státustörvény kidolgozásakor a jogszabály legfőbb hozadéka abban rejlett, hogy az a magyar igazolvány tulajdonosának a magyar nemzethez való tartozását fejezi ki. A tervezet jelen formájában egyebek mellett azt eredményezné, hogy az utazási kedvezményt csak kulturális célból lehetne igénybe venni. Kikerülne a törvényből az egészségügyi támogatás és a kedvezményes munkavállalás lehetősége is.

Szinte általános, bár egyelőre hivatalosan még alig hangoztatott vélemény a határon túli magyar szervezetek körében, hogy a tervezett módosítások még annál is jelentősebb megnyirbálását eredményeznék a kedvezménytörvénynek, mint amit a jogszabálynak az Európai Unió által támasztott elvárásokhoz való igazítása ténylegesen megkövetelne.

A Vajdaság felosztásáról

Olvasható a FigyeloNeten: Belgrádi kormánykörökből kiszivárgott Koszovó felosztásának ötlete, annak kapcsán Vajdaság felosztását vetik fel tartományi politikusok.

Nenad Csanak, a Vajdasági Szociáldemokrata Liga elnöke kijelentette: ha a szerbiai kormánykörök Koszovó felosztásának ötletét szorgalmazzák, akkor joggal felmerül Vajdaság felosztásának kérdése is. Nyilatkozatában arra a belgrádi kiszivárogtatásra reagált, miszerint a kormánynak Koszovó északi része iránt nagyobb az érdekeltsége, mint a többi része iránt. Csanak szerint logikus lenne, hogy Vajdaságot is Észak-Vajdaságra és a maradék Vajdaságra osszák. Szerinte valószínű, hogy Vajdaság státusának kérdését a szöveg alá söpriik Szerbia új alkotmányának kidolgozásakor. Erre utal - vélekedett -, hogy a Vajdaságról szóló törvény megalkotása már egy éve késik. Kijelentette: kemény harc kezdődik Vajdaság tartományi autonómiájáért.

Olyan (megerősítetlen) híreket kaptunk, hogy Újvidéken magyarellenes feliratok jelentek meg a házak falain, ilyen és hasonló szövegezéssel: "Magyarok, tünjete el Szerbiából!" Olyan híreket is kaptunk, hogy ugyanítt a buszok vezetői rászólnak a magyar iskolás gyerekekre, hogy ne beszéljenek magyarul. Ezt a témát taglalja az alábbi 2 levél:

Kedves Zsuzsanna! (...) Ami a nem megerősített értesuleseit illeti, voltak ilyen jellegű feliratok Újvidék utcáin, sőt a magyar ajkú gyerekek molesztálása is észlelhető volt. Ez a MAGYAR SZO napilapban látott napvilágot, ahol bővebben írtak is róla. Északbacskában ez a jelenség kevesbé észlelhető, de mostanában, ahogy halad a maganosítás a vállalatokban, mind jobban kieleződik, főleg ott, ahol magyar onkormányzat van. Sőt mondhatom, hogy saját magam is ezerm, mivel épp egy olyan vállalat elen vagyok, amely szinten privatizálva lesz. Ismerve a körülményeket, nálunk az idevalosi magyarok nem rendelkeznek anyagi háttérrel és így elenyésző lesz a tulajdonukba kerülhető vállalat is. Vajdaságban több magyar part mukodik, igaz én egyiknek sem vagyok tagja, de a közemberek véleménye sajnos ebben a pillanatban azonos az enyemmel. Ha valamiben segíthetek ami a tájékoztatáshoz szükséges, szívesen állok rendelkezésére. Tisztelettel TANCSIK LEHEL Omoravica, Vajdaság, Jugoszlavia.

tricsi@yunord.net

Kedves A + B!

A napokban Matuska Mártontól, amíg Bécsben volt előadást tartani, a házából ellopták a számítógépét, amelyben a 44/45-ös magyarokat ért atrocitásokkal kapcsolatos adatokat tárolta. Egy héttel korábban Bozóki Antal ügyvéd számítógépét lopták el, amelyben az Argus magyar civil szervezet adatai voltak (ez a szervezet gyűjti a délvidéki magyarokat ért sérelmeket és továbbítja Magyarországra és a nemzetközi fórumoknak). Pár héttel korábban pedig egy óbecsei magyar ügyvédi irodából lopták el a számítógépét. Ez az iroda gyűjti a 45-ben a magyaroktól elkobzott vagyonokról az anyagokat (többek között az édesapámtól elvett földek kataszteri adatait kereste). Vajon véletlen-e, hogy mind a három lopást magyar érdekeltségűek ellen követték el?

Közben eltemettük Jugoszláviát és azóta Szerbia és Montenegró az ország neve, amelyben élünk. Hamarosan új útlevelet kell majd váltanunk!

Újvidéken a legújabb falfirka így hangzik: MADJARE U HLADNJACU. (Hűtökocsiba a magyarokkal). Valószínűleg hallottátok, hogy egy csomó legyilkolt koszovói albánt 1999-ben hűtő-autóban szállítottak és löktek a Dunába.

Adjátok tovább ezeket a híreket. A jó hír, hogy a Hágai Törvényszék végre vádat emelt a nagy hasú és nagy orrú sovinizta Sesely ellen. Üdvözl Benneteket Béla

NOTICIAS DE HUNGRÍA

Budapest: La “vieja” y la “nueva” Europa

A fines de enero, Hungría adhirió a otros países europeos en sus críticas contra Francia y Alemania por no apoyar éstos incondicionalmente los planes de los EE.UU. en cuanto a una acción militar contra Saddam Hussein. El bloque de los críticos conforma la así llamada “nueva Europa” y abarca, además de Gran Bretaña, España, Italia, Portugal y Dinamarca, a Hungría, la República Checa y Polonia. Todos ellos expresaron plena solidaridad con Washington en su política respecto de Irak, instando fuertemente al Consejo de Seguridad de la ONU a emprender acciones para inducir a Bagdad al desarme. El otro frente está compuesto por París, Berlín y Moscú, quienes opinan distinto respecto de cómo asegurar la paz en Europa y rechazan terminantemente cualquier intervención estadounidense sin la anuencia de la ONU. Así se produjeron también las primeras fisuras en el seno de la OTAN. El parlamento húngaro votó casi unánimemente (335-3) dar libre uso a la OTAN hasta el 31 de diciembre de 2003 de las rutas del país, sus ferrocarriles y espacio aéreo para hacer llegar la ayuda militar a Turquía. Hungría es miembro de la OTAN desde 1999.

Pasaron escasos 14 años después del derrumbe del régimen detrás de la Cortina de Hierro, hecho que se consideró como el inicio de una Europa unificada. Ahora, con esta disputa, surge un nuevo panorama de división continental. Así es como el Secretario de Defensa estadounidense, D. Rumsfeld, llegó a denominar “vieja Europa” a sus aliados hasta ahora tradicionales, Francia y Alemania, que con su postura se diferencian claramente de los países ex comunistas. Estos últimos ahora ponen a disposición de los EE.UU. su espacio aéreo y bases navales y le aseguran su apoyo incondicional, de modo que el frente quedó dividido. Se espera que la ONU encuentre la posibilidad de una solución pacífica de la crisis.

Disidentes iraquíes

La base aérea de la OTAN en la pequeña localidad húngara de Taszár (a unos 180 km al sudoeste de Budapest) alberga ya a los primeros opositores iraquíes a Saddam. Serán instruidos por militares estadounidenses para asistir a las tropas aliadas y participarán en un eventual ataque contra Irak, en calidad de enlace y/o traductores, guías y guardias. Hay versiones de que ya se encuentran allí unos 500 disidentes, pero aún no hay datos oficiales. (Agencias AFP y EFE).

En rigor, los primeros voluntarios iraquíes ya arribaron a Taszár para recibir entrenamiento por parte del ejército de los EE.UU. Muchos de estos disidentes dejaron atrás en los EE.UU., Canadá y otros países que los acogieron como refugiados, vidas establecidas y confortables y aun sus familias. Cambiaron esa vida por una muy austera en la base. Dice uno de ellos, ingeniero petroquímico: „La opresión del régimen

de Saddam es similar a la de Hitler, pero multiplicada por diez o más. Mi misión es ayudar a crear un Irak libre y democrático, donde todos tengan su dignidad y una buena vida, sin considerar aspectos religiosos o raciales. Existe, sin lugar a dudas, una gran ansia de libertad y dignidad humana en Irak. Saddam destruyó una cultura que era la cuna de la civilización. Dejé Irak en 1974, a instancias de mi madre, después de que varios miembros de nuestra familia fueron asesinados por oponerse al régimen dictatorial.” - El comandante estadounidense del destacamento especial quedó „sorprendido y muy impresionado por el entusiasmo y el optimismo del grupo.” Éste queda conformado, por decisión de las autoridades, por varios grupos étnicos y sociales e incluye a shiítas, sunnitas y kurdos.

El gobierno de Hungría autorizó a los EE.UU. a ingresar 1.500 instructores y hasta 3.000 iraquíes, con la condición de que no se les imparta entrenamiento de combate. Los voluntarios tienen que acostumbrarse al trabajo en equipo y adquirir la disciplina esencial para sobrevivir en un entorno hostil.

Budapest

La extrema izquierda pretende que se vuelva a permitir el uso de los símbolos comunistas.

El vicepresidente del Partido Obrero de Hungría, Attila Vajnai, lanzó un desafío a las autoridades en aras de que se puedan volver a usar abiertamente los símbolos prohibidos de la era comunista. Según él, la estrella roja no difiere de la que se ve en varias banderas de países miembros de la ONU. Dijo que se trata del símbolo del movimiento de los trabajadores y que para él es un derecho humano primordial poder usarlo como distintivo.

La prohibición que abarca tales símbolos surgió de una ley proclamada en 1993, tres años después de la transición en Hungría del comunismo a la democracia. Por esta ley se prohíbe el uso de los símbolos de las dictaduras tanto de derecha como de izquierda, como consecuencia de lo cual exhibir la estrella roja, la hoz y el martillo o la esvástica implica infracción penada con una multa de varios cientos de dólares. El presidente del partido, Gyula Thürmer, manifestó que si bien la prohibición debería referirse a los símbolos nazis, el uso de símbolos del movimiento obrero es legítimo según la opinión de muchos.

El Partido Obrero se considera sucesor del Partido Comunista que estuvo rigiendo los destinos de Hungría entre 1949 y 1990 con el apoyo de la Unión Soviética. Desde la transición a la democracia en la vida política húngara, este partido no llegó al mínimo imprescindible para obtener representación parlamentaria.

Budapest: Manifestación en memoria de las víctimas del comunismo

Decenas de miles se congregaron el pasado 23 de febrero frente al museo “Casa del Terror”, designado así en memoria de las víctimas del fascismo y del comunismo, que atraviesa momentos muy difíciles. La multitud quería recordar a las víctimas del régimen comunista depuesto y protestar contra la intención del gobierno socialista, liderado por el primer ministro Péter Medgyessy, de limitar los fondos de subvención hasta entonces asignados (330 millones de florines, equivalentes a US\$ 1,5 millones). Lo hicieron portando velas y banderas nacionales y se escucharon cánticos y poemas patrióticos.

La convocatoria masiva se debió a la iniciativa de grupos políticos conservadores afines al Partido Cívico Húngaro FIDESZ. Entre los oradores había historiadores y antiguos disidentes. También habló Placid Olofsson, sacerdote católico de 87 años que había sido encarcelado en la década de los años 50 por tres años en la Avenida Andrásy 60. Allí funcionaba la sede de la policía secreta comunista desde 1945. El padre Olofsson luego fue deportado al Gulag soviético, donde pasó 10 amargos años en los campos de concentración. Ese mismo edificio de la Avenida Andrásy fue convertido en museo hace un año, como verdadero símbolo de “todas las dictaduras”, ya que había sido usado en los tres últimos meses de la 2ª Guerra Mundial por el partido húngaro pro-nazi “Cruz Flechada”, cuyas víctimas también se recordaron.

El orador principal, el ex primer ministro Viktor Orbán, aseguró que su partido se opondrá firmemente a cualquier cambio en las metas del museo. “Esta casa es nuestra herencia y la defenderemos. No existe otro lugar donde, en cada uno de sus metros cuadrados, quedaran impregnados tanto dolor, tantas lágrimas, tanto sufrimiento y tantas maldiciones. Cualquiera que se entrometa con esta ‘Casa del Terror’, conciencia de la Nación, y sus objetivos comete un sacrilegio y se entromete en la vida y muerte de los

que allí fueron torturados”, dijo. Durante su gobierno se había proclamado el 25 de febrero como día oficial de recordación por las víctimas del comunismo, en memoria del político húngaro Béla Kovács, del Partido de los Pequeños Propietarios, luego prohibido, que había sido secuestrado por las fuerzas soviéticas en 1947.

[\(Volver al Índice\)](#)

3) Correo de lectores – Foro de discusión / Olvasólevelek - Vitaforum

FIGYELEM! PÁLYÁZAT ! *(megkaptuk 2003. február 15-én. Szerk.)*

A Clevelandi Magyar Társasággal és a Magyar Kongresszussal együttműködő Árpád Akadémia a világon élő magyar ifjuság részére pályázatot hirdet.

Téma: Magyarország csatlakozásának előnye vagy hátránya az Egyesült Európa Szervezetébe. A pályázaton felnőttek is résztvehetnek.

A pályázók különösen azt a kérdést kell tárgyalják, hogy **Magyarország a nyugati kultúrnemzetekhez való kapcsolódása következtében mily mértékben vesztené el nemzeti önállóságát**, és ennek eredményeként a magyar nemzet teljesen megszűnne-e, vagy sem?

Pályázati határidő 2003. március 15.

A pályamunka terjedelme 4 könyvoldalt nem haladhat meg.

Az első díj: 150 dollár.

Második, harmadik, negyedik díj : 100 dollár.

Ötödik díj: 50 dollár.

Nagyobb érdeklődés esetén a díjazottak számát növeljük.

A pályázó tüntesse fel pontos lakcímét, életkorát és iskolai végzettségét.

Kérjük mindazokat, akik értesülnek erről a pályázatról, hogy hívják fel ismerőseik figyelmét közleményünkre.

Árpád Akadémia Elnöksége: 1450 Grace Ave., CLEVELAND Ohio 44107 U.S.A.

e-mail: kadar@intwood.com

Kedves Barataink, Ismerőseink, Ugyfeleink !

2003 február elejétől az AOL E-posta címeink megváltoznak: bikajuli@cox.net és gergatz@cox.net

Sok udvozzlettel,

Juli es Istvan

(Dr. Gergatz Istvan tb. konzul es Bika Julianna /Nyugati Hirlevel/ USA)

(Februári számunkban közzöltünk egy főlhívást Magyaródy Szabolcstól az EU lobby munkával kapcsolatban. Mint ismeretes, Szabolcs barátunk az Öregcserkész Mozgalomnak az élén igen értékes akciók szervezését szorgalmazza. Íme az utolsó fől szólítását követő levele:)

Kedves Segítőtársak!

Re: EU címlista

Hálás köszönet a jelentkezőknek. Időközben sikerült megtalálnunk egy örmény honlapot, ahol minden föllelhető, amire szükségünk van. Egy torontoi barátunk már dolgozik a szükséges átalakításon. Ezenkívül más, specializált címjegyzékeket is ígértek európai barátaink.
Jó Munkát!

Szabolcs corvinus@mountaincable.net

NÉZZE MEG HONLAPUNKAT: <http://www.net.hu/corvinus> or <http://www.hungary.com/corvinus>

ÚJABB KERESTETÉS:

Tisztelt Szerkesztőség! Eloszor is nagyon nagy elnezeset kerek, ha levelemmel rossz helyre fordultam, de bizom benne, hogy esetleg tudnak segíteni.

En Vajdasagbol jelentkezem es nagyon szeretnem felkutatni rokonaimat, akik tudtommal valahol Argentinanaban elhetnek. A keresett rokonokrol ismert adataim lehet hogy kevesek de hatha sikeres. Apai nagyanyam lanykori neve **Nagy Anna**, az o anyja leanykori neve **Fürstner**. Egyik testvere 1926 ban Argentinaaba koltozott es telepedett le. Neve **Nagy András**. Lakohelye itt az akkori Jugoszlaviaban (Vajdasagban) KULA, kesobb magyarositva BACS KULA volt, mig nagyanyam Bacs Doroszlon elt. Nagyanyamtól tudom, hogy megegy testveruk volt: **Nagy Illés**, ok is Doroszlon eltek.

Nagy András utolso jelenkezese ARGENTINA, BUENOS AIRES-bol jott es tudomasunk szerint szobafestessel foglalkozott. Ott ARGENTINABAN nosult is meg, szinten magyar ajku not vett el. Jugoszlaviaban novereivel a masodik vilaghaboruig tartott némi kapcsolatot, utana minden kapcsolat megszakt.

Ha esetleg van hozzatartozoja aki raismer , kernem jelentkezzen . Tisztan csak a rokon kapcsolat vegett szeretnek tudni roluk.

Ha esetleg tudnanak segiteni nekem, hogy megtalaljam rokonaimat, nagyon halas lennek! Elore is halasan koszom, hogy foglalkoznak keresemmel. Maradok oszinte tisztelettel
TANCSIK LEHEL, Omoravica , Vajdasag, Jugoslavia. tricsi@yunord.net

NUEVA BÚSQUEDA DE PERSONAS: El pedido arriba detallado nos llega desde la Voivodina, la actual Yugoslavia. Dado que la persona buscada no se ha comunicado más con sus parientes desde fines de la 2ª Guerra Mundial, puede llegar a tener descendientes en la Argentina que ya no hablan el húngaro, razón por la cual repetimos su pedido en castellano. Pedimos la colaboración de nuestros Lectores:

Persona buscada: **András Nagy, oriundo de Kula (Bács-Kula), en Voivodina, Yugoslavia** (o descendientes.) Había emigrado a la Argentina en 1926 y se supo de él por última vez desde Buenos Aires, donde trabajaba como pintor. Aquí se había casado con una mujer también de origen húngaro.

El que nos escribe es sobrino nieto del buscado, ya que András Nagy es (o era) el hermano de su abuela paterna. Se interesa por averiguar si tiene parientes sólo en razón del vínculo familiar .

LEHEL TANCSIK, Omoravica , Voivodina, Yugoslavia. tricsi@yunord.net

(Rogamos ponerse en contacto con nuestra redacción o al teléfono (54-11) 4723-3655. Agradecemos de antemano toda ayuda. La R.)

BÚSQUEDA DE PERSONAS (repetición del N° anterior):

Estimados señores:

Nací en Buenos Aires y actualmente resido en España desde hace mas de 40 años. Soy hijo de padre húngaro exiliado en la Argentina del que perdí el contacto cuando tenía 3 años de edad y a quien desearía volver a contactar. El nombre de mi padre es **Zoltan De Deseo**. Les agradeceré si pueden indicarme alguna forma de hacer realidad mi deseo. Les saluda atentamente,
Alejandro Nestor De Deseo oesed@terra.es

A la Redacción de HungArgenNews:

La que suscribe, Luciana Blanca Mandi, hija de Zoltan Mandi, ingeniero húngaro fallecido, desearía entrar en contacto con Uds y acercarse a sus asociaciones como bibliotecas y librerías. De ser posible, les agradecería a través de mi e-mail.

Además adjunto mi dirección de correo. Quedando a disposición de Uds y esperando su pronta respuesta. Los saluda con afecto

Luciana Mandi lucianamandi@hotmail.com

(Esperamos su contestación a nuestra carta escrita en respuesta a su pedido. ¡Hasta pronto! La R.)

To: <hungargennews@arnet.com.ar>

Sent: Sunday, February 16, 2003 6:52 PM

Subject: Poesia ungherese

Ho il piacere di informarvi, qualora vi fosse qualcuno della vostra comunità interessato, che un mio breve articolo divulgativo sulla poesia ungherese, corredato di mie traduzioni dall'ungherese, è stato pubblicato sulla rivista elettronica dell'Università di Barranquilla in Colombia intitolata La Casa de Asterion. Il link del mio articolo è il seguente: <http://lacasadeasterionb.homestead.com/v3n11hungar.htm> Grazie per l'attenzione che vorrete accordarmi.

Mario De Bartolomeis (Bologna - Italia) mariodebart@hotmail.com

(Por un intercambio de cartas nos hemos enterado de que nuestro amigo Mario se interesó por la cultura y el idioma húngaros y se volcó a su difusión en su idioma, el italiano. Conoció el húngaro en su juventud y allí surgió el deseo de traducir poesías y literatura en general. Ahora, en el umbral de sus 60 años, se "da el gusto" y sólo podemos congratularnos por ello y felicitarlo de corazón. Publica en el "Osservatorio letterario", órgano dirigido por la señora de origen húngaro Melinda Tamás-Tarr. La R.)

Ver el sitio: <http://www.osservatorioletterario.net>

Subject: Contacto

Date: Fri, 21 Feb 2003 23:12:18

Querido Constantino:

No sé si te acordás de mí, me llamo Nicolás Csesznegi y algunas veces nos encontramos en el Club Hungría. Ahora resido en Hungría, en la ciudad de Szeged, pero quiero mantener el contacto con mis compatriotas porteños. He visto el Newsletter en la red y si hay oportunidad les ayudaría con muchas ganas. Además, quiero suscribirme al Newsletter.

También me gustaría saber algo sobre algunas personas de la Iglesia Reformada, como Éva Pataky, el pastor Gyula Sütő o el casero Zoltán Kiss, y otros. Les mando saludos. De todos modos, me gustaría saber el e-mail de Éva.

Ahora trabajo en Szeged como traductor y profesor de castellano. Acabo de recibirme con el título BA in Political Science, y estudio para terminar mis estudios de abogacía y obtener en título Master in Political Science. - ¿Qué tal la Argentina? A veces recorro los títulos de Clarín o de La Nación, pero no sé mucho. ¿Prefieres escribir en castellano o puedo escribirte en húngaro?

Saludos cordiales, hasta pronto,

Miklós

Nicolás Csesznegi (Báró Csesznegi Miklós Mihály - aviram@mailbox.hu bncsesznegi@yahoo.com.ar)

A Séf ajánlja

Joghurttorta

Hozzávalók: 0,5 liter natúr joghurt, 1 csomag vaníliás cukor, 3-5 dl tejszín (+fixáló), 1 csomag instant-

zselatin, 10-12 evőkanál kristálycukor, 1 db gyümölcs torta lap, valamilyen gyümölcs (legjobb a banán-kiwi-szilva kombináció).

A joghurtot, a kristálycukrot, vaníliát, zselatint feltesszük melegedni (nem forraljuk fel), alaposan elkeverjük, ha minden elolvadt, le vesszük hűlni. Amíg hűl, felferjük a tejszínt, beletesszük a fixálót. Ezt a két masszát összekeverjük. A tortalapot kapcsos formába tesszük, kb. a krém felét rásimítjuk, betesszük a hűtőbe dermedni. Addig a gyümölcsöket megtisztítjuk, karikára vágjuk, utána szépen ráhalmozzuk a megdermedt krémre, rásimítjuk a maradék krémet, letakarjuk és vissza a hűtőbe.

Kb. 2-3 óra kell, amíg tökéletesen szeletelhetővé válik.

[\(Volver al Índice\)](#)

4) Párrafos de seriedad / Komoly témák

Lema: El saber no ocupa lugar. Sólo nos aumentará nuestro espíritu de pertenencia.

Temas tratados en esta entrega del HungArgenNews:

- **Miscelánea**
- **Efemérides**

➤ **Miscelánea**

Elgondolkodtató idézetek a magyar irodalomból:

Március hó:

Nagyböjt idejét éljük, amely legnagyobb ünnepünkre, húsvétra készít fel minket. Bűnbánat, önmegtagadás, jóvátétel, újrakezdés, a megtisztult szív öröme - ez a nagyböjt. Húsvét pedig a bűnbánat gyümölcse, az áldozat mindent legyőző ereje, a feltámadás boldogsága!

Ebben a szent időben segítsen minket **Mindszenty József** bíboros atya néhány sora:

"Áldott az Egyház, amely megtanít minket arra, hogy minden adósságot annak kell törlesztenie, aki azt csinálta; minden bűnt annak kell elsíratnia, aki azt elkövette; minden hibát egyszer a tetteknek kell jóvátennie. A bánat a vétkező szabad akaratnak tulajdonsága, kiváltsága és dísze. A mi vallásunk az öröm vallása, de bánatos árnyalatú is. És ha a bánat könnyei nem is hajtanak malomkerekeket, de hatalmasabban működnek, mint a daruk és elevátorok, emelik az állatiaságból magasra föl az embert."

/Mindszenty József: Egyházam és hazám I. 1946/ (bb)

Mindszenty József Csehmindszenten született 1892. március 29-én. A szombathelyi székesegyházban szentelték pappá 1915-ben.

"IRRIDEBIT" (Plinio Correa de Oliveira)

(El Profesor Plinio Correa de Oliveira, pensador y escritor de renombre mundial, es el fundador de la Sociedad Brasileña de Defensa de la Tradición, Familia y Propiedad – la mayor entidad civil anticomunista del Brasil - y presidente de su Consejo Nacional. El Prof. Correa de Oliveira escribe una columna en la "Folha de São Paulo", el diario de mayor circulación en ese país.)

Érase una vez un pueblo inteligente que habitaba una hermosa región. Todo le facilitaría la existencia, a no ser por los siglos incontables de barbarie que pesaban sobre él. Junto con la barbarie, creencias primitivas y toscas, costumbres paganas, el vicio de vivir a expensas de los vecinos, por medio de guerras de rapiña. Ocurría todo esto **alrededor del año 1000**. Espantado con la edad a la que había llegado, el mundo civilizado se consideraba viejo. Algunos extravagantes pensaban, inclusive, que el mundo iba a terminar. Sin embargo, el mundo – y más precisamente Occidente - estaba naciendo hacia todas las glorias de la civilización que muy pronto brillaron en él.

Por todas partes surgieron hombres de valor, que comenzaban a conducir a los pueblos por sendas que llegarían a la prosperidad y a la grandeza. Entre estos hombres, muchos santos. Pues los hombres de relieve de aquel tiempo coincidían en la convicción de que, en sustancia, el más alto valor de un hombre consiste en ser santo. Un guerrero, un sabio, un monarca o un papa sólo alcanzarían toda su medida cuando su sabiduría, su heroísmo, su capacidad de gobernar las almas o las naciones fuesen llevados al cenit por la inigualable fuerza de propulsión de la santidad.

Ya estamos en el siglo XXI. ¡El mundo se hallaba entonces en el año 1000! ¡Cómo cambió todo! ¿Dónde están hoy, a la cabeza de las grandes actividades humanas, los hombres embebidos de la savia cristiana que iban irguiendo el mundo en el año 1000? Pero – alguien podría objetar - ¡cuánto mayor es el progreso del mundo en esta expectativa ahora! No me detengo en esta cuestión. A su respecto, quien ve claro no necesita explicaciones. Y para quien no ve claro, las explicaciones no sirven de nada.

De cualquier forma, en aquel remoto año 1000, la Iglesia tenía la felicidad de ser gobernada por un gran **Papa: Silvestre II**. Sus desvelos pastorales - ¡oh, cuán auténticos! – cubrían todo el mundo civilizado y escrutaban el mundo bárbaro, en busca de almas para convertir. Así, el papa divisó, en el seno de aquel pueblo lejano, una verdadera flor. Era el **joven duque Esteban**, que pedía a la Iglesia el título de rey para sí y, para su tierra – **Hungría**, hacía poco convertida – la gracia de la institución de una jerarquía eclesiástica.

Silvestre II envió a las riberas del Danubio, con su paternal aquiescencia, una obra prima como mejor no la podría hacer la orfebrería de aquel tiempo. Era una **corona real**, en la que, engastadas en el oro, refulgían perlas y piedras preciosas de varios colores. El joven rey ciñó la corona con el propósito inflexible de realizar las esperanzas del Pontífice. Y **desde el año 1000 hasta nuestros días, ningún rey de Hungría fue mayor que él**. La Iglesia lo canonizó en 1083. Le fijó una fiesta en su calendario. Y desde entonces, en esta fiesta se eleva en todo el orbe, del corazón de los fieles, la misma súplica: “San Esteban, ruega por nosotros”.

Durante estos mil años, la corona de San Esteban fue aceptada ininterrumpidamente por el pueblo húngaro, como símbolo de la propia soberanía del país. Sólo era acatado como jefe auténtico aquél que la poseyese. - Y esto quedó así exactamente hasta nuestros días.

Dicho esto, pasemos – o mejor, precipitémonos - desde el panorama bellissimo de la Hungría de San Esteban al panorama de **pesadilla de la Hungría de János Kádár**. San Esteban, bajo el augusto y paterno influjo de Silvestre II, por un lado. Por el otro, János Kádár teledirigido por Brezhnev. ¿Podría ser más vertiginosa la caída?

Los comunistas del mundo entero pretenden que, con la invasión de Hungría por las **tropas soviéticas a fines de 1944**, y el establecimiento del régimen comunista ateo en el país, el pueblo fue liberado del yugo de sus estructuras tradicionales. Y conoció, con la libertad – esto es, la del comunismo – la verdadera luz, o sea, la del ateísmo. Desde 1945 hasta su caída, el régimen comunista húngaro no había hecho sino coartar la libertad religiosa y emplear todas las formas de presión, psicológicas y policiales, para extirpar del espíritu nacional todo aquello de lo que la corona fue símbolo.

Mientras tanto, los hechos prueban que el esfuerzo de los dominadores ha sido de pobre rendimiento. Así, el gobierno húngaro mantuvo enclaustrado, durante años, en la Embajada de los Estados Unidos en Budapest, al **Cardenal Mindszenty**, primado de Hungría. Este prelado anciano, aislado, sobre quien fue hecho en la tierra de San Esteban el más pesado silencio, perturbaba el sueño de los gobernantes, que se apoyaban sin embargo en el poderío de sus cañones, de su censura y de su policía. Y no descansaron tranquilos hasta que no consiguieron de **Paulo VI** que utilizara la Obediencia – única fuerza ante la cual el gran Cardenal anticomunista se inclinó – para removerlo de Hungría.

No fue suficiente. El gobierno comunista consiguió entonces, una vez más con el apoyo de la Santa Sede, que todos los obispos húngaros le jurasen fidelidad. Era la Hungría de Kádár, que se apoyaba sobre los restos o las apariencias de la Hungría de San Esteban, para intentar sobrevivir.

El último lance de esta política se había jugado. Todos saben que en vísperas de la ascensión del régimen comunista en Hungría, un grupo de húngaros cuyos nombres los diarios no publican evitaron que cayera bajo las garras de invasor el propio símbolo de la legitimidad de todo poder en Hungría, esto es, la **corona de San Esteban**. Fue confiada así, a un poder terrenal, el mayor y más rico que la Historia conoció.

Mientras tanto, seguían durmiendo sin sosiego los procónsules del Brezhnev en Budapest. Pues el pueblo de Hungría se obstinaba en no reconocerles poder a esos advenedizos sobre cuya frente la corona de San Esteban no brillaba. ¿Cómo conseguirían ellos, con sus pequeños cañones, asustar a los supercañones americanos, a fin de arrancarles la reliquia incomparable?

No es seguro que Brezhnev haya recibido esta consulta. Si la recibió, ciertamente sonrió. Y dijo: “¡Cañones! ¿Habrá cosa más vieja y más inútil en esta época de ‘détente’, de ‘Ostpolitik’, de Carter y de Paulo VI? La persuasión obtendrá fácilmente las concesiones que ellos tanto desean hacernos”.

Y aquí están los hechos. Para ayudar a los comunistas húngaros a mantenerse en el poder, el más alto potentado de la más poderosa democracia de Occidente **entrega a Kádár la corona** sin pedir contraprestaciones, la reliquia, que fuera confiada a la nación americana como depósito de honor: **Carter** manda al Secretario de Estado Vance que la entregue, en una aparatosa ceremonia, precisamente al hombre que fue lo contrario del rey evangelizador, o sea, el déspota materialista.

A tal propósito, un portavoz del Vaticano emitió un comentario que vale por un susurro ambiguo, tal vez ligeramente avergonzado. Pero para demostrar a todos los húngaros que la Iglesia concordaba con la entrega de la reliquia al dictador comunista y ateo, estaba presente en el acto de entrega de la corona el **Cardenal Lékai**, arzobispo de Esztergom. El sucesor – “horresco referens” - del Cardenal Mindszenty. Ambos – Vance y Lékai - como gritando a los húngaros, a los ojos de Dios, del mundo y de la Historia: “La Iglesia y los Estados Unidos apoyan que vuestras cervices de bautizados, y con ellas vuestras glorias de pueblo soberano y cristiano, sean aplastadas por los comunistas ateos, procónsules de Moscú”.

Estamos seguros de que incontables húngaros, dentro y fuera de Hungría, por su parte, replicaron a ese grito, con lágrimas de indignación: “**San Esteban, ruega por nosotros**”. Desde el fondo de su alma, incontables latinoamericanos – parte de los cuales adormecidos por la apatía que siempre está invadiendo los sectores más sanos de la opinión pública - decían lo mismo.

Esta súplica no habrá subido al Cielo en vano. Introduciendo la reliquia en Hungría, Kádár creó una circunstancia preciosa para que sea aún más ardiente la intercesión de San Esteban por su pueblo. Con el auxilio inadvertido de Carter y de Paulo VI, entró en Hungría la corona-símbolo, la corona-reliquia, cuya presencia ha podido tal vez atraer al país legiones de Ángeles, ríos de gracias, de modo que el pueblo húngaro sacudió el yugo bajo el cual yacía.

Mi pensamiento se vuelve hacia los artífices del regreso de la corona. Y una frase me viene a los labios: “**Qui habitat in coelis irridebit eos**”. Dios se reirá de ellos: lo dice la escritura (Ps. 2,4)

“Irridebit”: ¡ésa es la palabra!

ASPECTOS DE LA VIDA ARGENTINA. (www.lanacion.com.ar)

Cien años atrás: Viernes 30 de enero de 1903 (ortografía mantenida)

El calor... Se impone el tema, viene por sí sólo en bocanadas de horno - diríase que las paredes exhuman el fuego que durante el día les inculó un sol africano. Por la tarde la capital quemaba, sus calles estaban caldeadas.

El zarandeo de la actividad comercial ponía en todos los rostros sofocaciones y el pañuelo no se guardaba, se mantenía estrujado en la mano. Había cansancio en el aire que pasaba denso, cargado de desganos. Se respiraba con ansia; los pulmones se dilataban en toda su extensión y parecía que nada llegaba á ellos, que su labor era vana.

Un cielo uniforme, lleno de reflejos que llenaban la vista, aumentaba la monotonía que, bajo la temperatura asfixiante, asumían las personas y las cosas. No había ánimo para nada: la indiferencia caía á plomo, con pesadez enervante. Pensar en Mar del Plata, en Córdoba, en cualquier lugar lejano, fresco, lejos de Buenos Aires, era ahondar el martirio de la tarde. La noche no fué, por cierto, más halagadora, pero siquiera se podía salir, libre de las torturas del sol.

Los paseos públicos se llenaron de gente. Difícil hubiera sido encontrar á las 19 de la noche un asiento en ningún banco de las distintas plazas. Como siempre, Palermo atrajo gran concurrencia. Puede decirse que todas las familias conocidas que aún se hallan en la capital, se veían anoche en el paseo, formándose en el Pabellón de los Lagos una pintoresca reunión.

A las doce de la noche se mantenía aún la temperatura de plomo, mas prolongados relámpagos y espesos nubarrones que encapotan el cielo hacen esperar una copiosa lluvia, seguida del pampero que arrastre consigo el insoportable vaho dantesco que envuelve la ciudad.

(Estamos entrando en este marzo que nos aproxima al ineludible otoño. Cabe recordar la canícula en enero, seguida por un febrero caprichoso y lluvioso, con días más que frescos y días de una sensación térmica bajísima. ¡Verano loco! Pero el saldo arrojó cifras extraordinarias: fue el más multitudinario de la última década. Siete millones y medio de visitantes se movilizaron hacia la Costa Atlántica, buscando alivio al calor, además de la necesaria distensión después de un año cruel. Fueron dos millones más que en 2002, cuando el "corralito" paralizó la sociedad.

Nos preguntamos: Si tanto se habla del recalentamiento global, ¿a qué se debe que hace 100 años se sentía ese mismo calor sofocante? ¿Quién preferiría el intensísimo frío del hemisferio norte? De Hungría llegaron estas noticias: "La nieve persistente cubrió partes de Europa del Este y en Miskolc hubo nevadas constantes durante días, por momentos intensas, con una acumulación de medio metro."

Aquí, febrero fue tiempo de carnaval, de la vendimia, de murgas. Hoy existen más de 200 agrupaciones de éstas y realizan corsos en muchas partes de la República. La vida continúa... La R.)

➤ Efemérides

A BUDAVÁRI KITÖRÉS (1945 februárjában)

(Banos János interjúja)

Emlékezzünk a második világháború egyik tragikus eseményére, a budavári kitörésre. Vitéz Major Norbert Gusztáv katonacsaládból származik, már a nagyapja is tiszt volt, ezért természetesen ő is ezt a pályát választotta. Február 11-én ő is megkapta a parancsot a kitörésre, amely - mint ismeretes - **szinte teljes kudarcba fulladt. Iszonyú veszteségek érték a védőket és a lakosságot is.** Vitéz Major fogságba esett, bevagonírozták őket, és Románián keresztül vitték Uzmányba, onnan pedig a csecsen határon lévő Georgieszbe hurcolták. 1947. május 28-án szabadult, három hét vonatozás után érkezett meg Debrecenbe, ahol aztán leszerelték. Segéd munkásként dolgozott, innen küzdötte fel magát: levelező tagozaton két diplomát is szerzett. Elkieseríti azonban, hogy **a média még ma is német--magyar fasiszta hadseregről beszél, a kitörést emlegetvén. Pedig - mint mondta -, ők becsületes magyar katonák voltak, ők a haza védelmére esküdtek föl, és ezért áldozták nagyon sokan az életüket.**

A kitörés emlékére

Major Norbert Gusztáv: 11-én este fél 10 tájban küldönc útján kaptam a parancsot, hogy azonnal jelentkezsem a zászlóaljparancsnokságon, és ott Falb Endre alezredestől kaptam azt a parancsot, hogy az első vonalban leplező emberek tüze mellett ki kell vonni a századnak a megmaradt részeit a védővonalból, csoportosítani kell az óvóhelyen, és onnan indulva megkezdődik a kitörés. Éjfélkor kellett indulnom. Azt a parancsot kaptam, hogy forduljak jobbra a Nyúl utcán, és a Fillér utcán keresztül a kitörés jobb szárnyát próbáljam biztosítani. Már lefelé jöve rengeteg sebesült hevert szerteszét, meg természetesen halottak is, és mindenünnen segélykiáltások, meg nyöszörgés, meg ilyesmi. Mire leértünk a Széna térre, ott óriási aknatüz fogadott minket, szinte megállás nélküli robbanások, a hullák tömkelege. És ami tulajdonképpen az egész kitörésnek egy furcsa mellékszöngéje volt, hogy a Mária téren gyülekező második lépcső, ami arra volt elképzelve, hogy elől mennek a fegyveresek, és ha megnyitották a rést, utána jönnek a betegek, sebesültek, egyebek, ezek attól való félelmükben, hogy lemaradnak, elindultak

hamarabb, mint ahogy kellett volna, és ez a fegyveres kitörő részt majdhogynem kettévágta. Úgyhogy az utánunk jövők szinte lemaradtak tőlünk, és az embernek csoportokban kellett menni, ahol asszonyok gyerekkocsit toltak, meg elképzeltetlen az, ami a Széna téren volt, hát az maga a pokol. Ember ember hátán, vagy ha úgy tetszik, hulla hulla hátán.

Banos János: Ezek szerint rengeteg civil áldozata is volt a kitörésnek.

Hogyne. Miután az egykori Bolyai Műszaki Akadémia magasságában elzárták a kitörésnek a további útját, ugye leállt az egész, és mindenki, aki bent rekedt ebben az egész Retek utca-Olasz fasor, innentől kezdve aki ott volt, még 13-án délelőtt is tartott a lövöldözés, magyarul mondva az öldöklés, mert aki ott, abban a katlanban bennmaradt, azokat mind kiirtották. Ott hullahegyek hevertek. Úgyhogy a létszám állandóan fogyóban volt, és a Nyúl utcába befordulva teljesen világos volt, hogy a Fillér utcában nem lehet tovább menni, mert ott az előttünk menő német alakulat is teljesen leblokkolt. Ezek után megpróbáltam a maradék emberekkel a másik oldalt. Nem volt rossz az elképzelés, mert hiszen azok, akik kijutottak, szintén ebben az irányban próbálkoztak, csak még egy kicsit jobbra mentek, mert nekik a Kis Sváb-hegyen keresztül sikerült kivezetniük az embereket. Én a Városmajoron keresztül még előre mentem a fogaskerekűig, és úgy képzeltem, hogy a fogaskerekű vonalán megyek fölfelé, és egészen az Erdei iskoláig jutottam el, ahol is szembetaláltam magam azokkal az orosz alakulatokkal, akik mentek le a Hűvösvölgy felé, hogy ott eltömjék a fő kitörő erőknél a menetét. Balról erős tüzet kaptam, öt emberem, egy golyószóróm - már lőszer nélkül -, és egy Kurucz nevezetű tartalékos zászlós maradt mellettem. Akkor az a véleményem alakult ki, hogy lassan kezd szürkülni. Ha este, éjjel, sötétben nem jutottunk ki, akkor világosban biztos hogy nem fogunk tudni kijutni, mert levadásznak minket. Tehát menjünk vissza. Szépen visszamentünk a Várba, tizenhárman gyűltünk össze. Egy vezérőrnagy volt közöttünk a rangidős, 12-én fél kettőkor érkezett az Állami Nyomda főbejáratához egy kozák szakaszvezető. Engem küldött fel a tábornok, hogy mondjam meg az oroszoknak, hogy itt egy tábornok van, nyilván különleges elbánást óhajtott magának, amit tulajdonképpen meg is kapott, mert a szakaszvezető úgy megörült annak, hogy tábornokot fogott, hogy utána már nem is ment tovább, hanem mondta, hogy csak jöjünk föl, onnantól kezdve már nem is ment tovább kapuról kapura, hanem minket begyűjtve és tulajdonképpen mindenféle zabrálástól meg vegzárlástól megvédve odakalauzolt minket a Böszörményi út melletti ezredparancsnokságig. Ott a tábornokot meg az ezredeseket leválasztották rólunk, és onnantól már fogolyként vittek aztán másnap tovább Sós-kútra, ott átadtak minket az NKVD-nek, és onnan gyalog mentünk Bajáig.

Hányan voltak a kitörés előtt magyar katonák? És végül is hányan éltek túl?

Az tény, hogy a **saját századomból összesen öt ember maradt**. Nem állítom azt, hogy mindenki, aki volt, az elesett, de ebben a nagy zűrzavarban erre-arra szétszéledt, ki-ki mentette az életét, ahogy tudta. 90 ezer ember volt a védősereg, német, magyar együtt, ebből körülbelül 70 ezer volt a véres veszteség, a maradék az fogságba került, mindenesetre az oroszok vesztesége ennek a háromszorosa volt. Tehát **van 70 ezer halott, és ennek a 70 ezer halottnak nincs sehol emlékműve, még egy rongyos emléktáblája sincsen.** (beküldte Tóth Gergely ogreqt@yahoo.com)

(Volver al Índice)

5) Cyberisa / E-lektronevetés

Algunos porqués

- ¿Por qué las gaseosas tienen jugo artificial de limón y los detergentes jugo natural de limón?
- ¿Por qué las películas con batallas espaciales tienen explosiones tan ruidosas, si el sonido no se propaga en el vacío?
- ¿Por qué las mujeres abren la boca cuando están pasándose alguna crema en la cara?
- ¿Por qué las lunas de otros planetas tienen nombre, pero la nuestra se llama luna?
- El mundo es redondo y lo llaman planeta. Si fuese plano, ¿lo llamarían redondeta?
- Si un abogado enloquece... ¿pierde el juicio?
- Si cárcel y prisión son sinónimos, ¿por qué no lo son carcelero y prisionero?
- Si hay un más allá... ¿hay un menos acá?
- ¿Por qué las ciruelas negras son rojas cuando están verdes?
- ¿Dónde está la otra mitad del Medio Oriente?
- ¿Cuánto miden las altas horas de la noche?
- ¿Por qué Bill Gates llamó a su sistema operativo 'Windows' (ventana), si podría haberlo llamado 'Gates' (puerta, portón, portal)?

- ¿Por qué 'separado' se escribe todo junto y 'todo junto' se escribe separado?
 - Si quiero comprar un boomerang nuevo, ¿cómo hago para deshacerme del viejo?
 - Se dice que sólo diez personas en todo el mundo entendían a Einstein. Si nadie me entiende a mí, ¿soy un genio?
-

(Volver al Índice)

6) Avisos y Solicitudes / Hirdetések

A Szerkesztőség megjegyzése: A magyar nyelven ékezet használata nélkül beküldött hirdetéseket eredeti formájukban közöljük. A kedves olvasók elnézését kérjük.

Precio de los avisos: \$ 10.- la publicación por un mínimo de dos meses. Luego, \$ 5.- mensuales.
Suscriptores del extranjero: US\$ 5.- por mes.

A hirdetések ára, külföldi hirdetők számára: US\$ 5.- havonta.

(Volver al Índice)

7) Suscripción y Eliminación / Föl- és kiiratkozás

Si Ud. recibió el Newsletter del Editor, ya queda suscripto; si lo recibió reenviado de un amigo o pariente, deberá suscribirse para recibirlo periódicamente.

Si desea **eliminarse** de la suscripción de este Newsletter, simplemente envíe un mail vacío con el asunto REMOVE a hungargennews@arnet.com.ar y será eliminado de la lista de envío.

(Volver al Índice)

8) Nuestras Instituciones (actividades permanentes) / Intézményeink (állandó rendezvények)

Publicamos esta sección cada mes impar. – Ez a fejezet minden páratlan hónapban jelenik meg. –

(En esta sección se publican las direcciones y aquellas actividades que son semanales o mensuales. **Les solicitamos a las respectivas autoridades que nos informen de las novedades, cambios, errores u omisiones, o de alguna actividad especial.**)

AMISZ - Federación de Entidades Húngaras de la Argentina. Capitán Ramón Freire 1739, (1426) Capital Federal. Tel. 4551-4903. Presidente: Ing. Esteban Takács ESTEBANTAKACS@aol.com. Vicepresidente ejecutivo: Francisco Valentin. Tel. 4799-5044 / 6141. ferencvala@hotmail.com

Agrupación de guías húngaras N° 39 Magyarok Nagyasszonya. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4864-7570. Jefa de Agrupación: Teresa Benkő teribenko@hotmail.com
Reuniones: Sábados de 14 a 17 hs.

Agrupación de scouts húngaros N° 18 Bartók Béla. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4791-5524. Jefe de Agrupación: Alex Collia alancol@arnet.com.ar Reuniones: Sábados de 14 a 17 hs.

Asociación Cultural EMESE, Patrocinadora de las Instituciones Juveniles Húngaras de la Argentina. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4794-4986.
Presidente: Esteban Zombory ezombory@fibertel.com.ar

Asociación de Ingenieros y Arquitectos de Origen Húngaro. Ignacio Warnes 1387, (1602) Florida, Bs. As. Tel. 4795-8223. Presidente: Arq. Antal Balogh - Kovács.

Asociación Húngara de Beneficencia – Hogar de Ancianos San Esteban. Pacífico Rodríguez 1162 (ex 6258). – (1653) Villa Ballester, Bs.As. Tel. 4729-8092. Presidente: László Molnár. Secretaria General: Sra. Eva de Morán. hogarhungaro@hotmail.com

Asociación Húngara San Esteban de la Prov. de Santa Fe. Santiago 1266, (2000) Rosario, Prov. de Santa Fe. Tel. 0341-421-4988. Telefax 0341-393351. Presidenta: Sylka Bicsyk. Informes: Rosa Ádám (Cónsul Honoraria de Hungría) rosadam@arnet.com.ar

Asociación Literaria y Cultural Húngara. F.J. Seguí 2490, (1416) Capital Federal. Tel. 4583-9979. Presidenta: Dr. Etel Toronyi de Hohenlohe.

Biblioteca Húngara - HKK - Hungária Könyvbarátok Köre, kölcsönkönyv- és levéltár. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs. As. Tel. 4799-8437
Referente: Susana K. de Haynal haynal@newage.com.ar Tel. 4723-3655.
Atención al público cada viernes 19-21 hs. 2º y 4º sábado del mes 16-19 hs.

Cámara Argentino - Húngara de Comercio e Industria. Av. R. Sáenz Peña 720 piso 9º “E”, Capital Federal. Tel. 4326-5107. Presidente: Ervin Kalpakian.

Círculo de San Esteban. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4783-6462. Presidenta: Dra. Zsófia Terek jakabterek@ciudad.com.ar

Círculo Húngaro de Bariloche. Beschtedt 136, (8400) Bariloche, Prov. de Río Negro. Tel. 02944-461374. Presidente: Francisco Halbritter (Cónsul Honorario de Hungría) halbri@bariloche.com.ar

Círculo Húngaro de la Provincia de Córdoba. Presidente: Gábor Bánáti. Tel (03543) 488778. dibanati@lowy.faudi.unc.edu.ar Vicepresidente: Miguel Filipanics filipanicsmiguel@hotmail.com
Secretaria general: Lily Filipanics sangelini@arnet.com.ar ; filipanicsliliana@hotmail.com Referente: László Máthé mathe@onenet.com.ar ; imathe@iua.edu.ar ; mathe@ieee.org

Círculo Juvenil Zrínyi - Colegio Húngaro. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As.Tel. 4715-2599. Directora: Susana Fóthy susyfothy@yahoo.com Dictado de clases: Sábados de 10 a 13 hs.

Club Hungaria, Asociación Húngara en la Argentina. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-8437 / 4711-0144. Presidente: Martín Zöldi mzoldi@dls-argentina.com.ar
Reunión de la Comisión Directiva: Miércoles 21 a 22.30 hs.
Secretaría: martes a viernes 19.30 a 22 hs. Sábado 18 a 22 hs. Domingo 12.30 a 16 hs. Sr. Guszti.
Restaurante: Abierto todos los días, excepto lunes. Reservas al 4799-8437 Sr. Omar
Voleibol: Los sábados de 17 a 19 hs. (grupo infantil y grupo juvenil. Más información: Constantino Alitisz, (Tel. 4542-6194; e-mail: cmalitisz@hotmail.com)
Esgrima: Horarios: Miércoles de 18.30 a 20.30 hs. y sábados de 15 a 19 hs. Formación - Recreación - Competencia de Alta Performance. Actividad a partir de los 8 años y para ambos sexos. Maestro: Mario De Brelaz y Juan Gavajda. Más información: Csaba Gáspár: 4715-2599; Henriette Várszegi 4461-3992 henriette@arqa.com

Colegio María Ward. Calle 43 N° 5548, (1861) Plátanos, Bs.As. Tel. 4215-1052. Referentes: Madres Catalina, Cornelia y María.

Colegio San Ladislao. Moreno 1666, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4799-5044 / 6141. Directora: Arq. Erzsébet Redl.

Comunidad de Camaradería de los ex Combatientes Húngaros en la Argentina – MHBK. Presidente vitéz Lóránt Ferenczy. Tel. 4743-3879.
Reunión cada 3er sábado del mes 17 hs. En el Círculo de San Esteban.

Coral Hungaria, Sociedad de Conciertos. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4785-6388 / 4723-3655. Fax 4723-4750. Directora: Sylvia Leidemann sylvialeidemann@fibertel.com.ar
Ensayos: viernes 21 hs. (consultar por otros horarios).

Coro Húngaro de Valentín Alsina. Av. Gral. Viamonte 2635, (1822) Valentín Alsina, Bs.As. Tel. 4244-1674. Presidente: Pál Szénási.

Distrito Argentina de la Asociación de Scouts Húngaros *in exteris*. Pje. Juncal 4250, (1636) Olivos, Bs.As. Tel. 4792-9819. Jefe de Distrito: Matías Lomniczy mlomnic@arnet.com.ar

Iglesia Evangélica Luterana Unida - Congregación "La Cruz de Cristo". Amenábar 1767 - C1426AKG Ciudad de Buenos Aires. Tel. 15-51476160. Telefax: 4790-0551. Rvdo. César B. Gogorza. E-mail: lacruzdecristo@uol.com.ar ; gogorza@peon4rey.com cbgo_dil@yahoo.com.ar (Cesar B. Gogorza) Vicepresidenta en función de presidente Catalina von Hefty. Tel./Fax. 4503-6442.

Magyar evangélikus Istenisztelet: Minden hó 3-ik vasárnapján 11 órakor. Szolgál Nt. Demes András.

Culto con Santa Cena en castellano: Todos los domingos, a las 19 hs.

Oficina Pastoral: Martes 16 a 20 horas en la Iglesia.

Consejo Congregacional: 3° miércoles de cada mes, 19.30 hs.

Grupo "Amistad" (3ª edad): Martes 16.30 a 18.30 hs.

Kárpát - Forgószél - Folklore Húngaro de Cámara. - Teatro Danza - Musical - Magyar Népi Táncszínház, élő zenével. Rawson 3597, (1636) La Lucila, Bs.As. Tel. 4794-6521. Katalina Zólyomi.

zolyomikati@sisinfo.com.ar andres@sisinfo.com.ar

Honlapunk: <http://karpát-forgoszel.scene.com.ar>

Magyar Református Egyház - Iglesia Reformada Húngara. Capitán Ramón Freire 1739, (1426) Capital Federal. Tel. 4551-4903. Lelkész: Nt. Sütő Gyula.

Főgondnok: Pataky László Tel. 4798-5207

Pastor Gabriel Miraz.

Magyar Istenisztelet:

vasár - és ünnepnapokon 10 órakor.

Istenisztelet a Chilaverti-i Öregotthonban:

minden 2. és 3. szerdán, 11 órakor.

Istenisztelet a Hungáriában (1.em.):

a hó 1. vasárnapján, 16 órakor.

Kultúrdélután:

a hó 2. vasárnapján, 16 órakor. (Utána szeretetvendégség).

Biblióra:

minden hó 1. szerdáján 16 órakor.

Culto conjunto castellano/húngaro:

3° domingo de cada mes, 10 hs. Celebración en conjunto

por el

Rev. Gyula Sütő y el Rev. Gabriel Miraz.

Mindszentynum - Asociación de los Católicos Húngaros en la Argentina. Aráoz 1857, (1414) Capital Federal. Tel. 4864-7570. Presidente: János Honfi mindszentynum@hotmail.com (Referente: Aranka Benkö).

Caja de ahorros: Para depositar su cuota mensual, aportes, donaciones para el Hogar de ancianos o cualquier tipo de pago, puede realizarlo directamente a nuestra caja de ahorros común en pesos del Banco Río n° 031-0319767 / 7 a nombre de la "Asociación Húngara Católica", en cualquier sucursal del país.

Restaurante: Únicamente a grupos y con reservas previas. Tel. 4864-7570 y 4863-2635.

Ismétlődő események:

Első vasárnapokon du. 5 óra: Szent Mise, utána teadélután filmetvetítéssel vagy előadással egybekötve.

Második keddeken du. 7 óra: Választmányi ülés, vacsora és előadás. A vacsorára minden tagunk meg van hívva, akkor is, ha nem választmányi tag. A vacsora ingyenes, önkéntes adományokat köszönettel fogadunk a közös vacsora költségének fedezésére.

Minden csütörtökön du. 6 óra: Vezetőségi csoport gyűlése.

Orden de los Caballeros Vitéz. Vitézi Rend. Capitán General para Sudamérica: vitéz Miklós Vattay, Nª Señora de Luján 1001, (B1608ANI) Troncos del Talar, Bs. As. Tel/Fax (5411) 4715-2351.

Regös - Conjunto folklórico húngaro. regosargentina@hotmail.com Prácticas: Juveniles: viernes 18.30 a 20 hs. Mayores: viernes 20 a 22 hs. Informes Gabriela Taboada, Tel. 4836-1152 (coordinadora de los programas del grupo folklórico Regös) gabytaboada@ciudad.com.ar o Miki Kerekes, Tel. 4795-9955 y celular (15) 4177-2915 nkerekes@yahoo.com

Sociedad Húngara de Wilde. Victor Hugo 58, (1875) Wilde, Bs. As. Tel. 4252-0390. Presidente: Dezső Heckmann. Reunión de la Comisión Directiva: 1° sábado de cada mes, 15 hs.

aheckmann@genencor.com

(Volver al Índice)

9) La Redacción / Szerkesztőség

Colaboraciones: Éste no pretende ser un medio de comunicación unidireccional, sino, por el contrario, su concepción se basa en la bidireccionalidad para que cada suscriptor pueda colaborar con "Notas y Artículos" propios y/o de terceros. A tal efecto puede enviar un e-mail a hungargennews@arnet.com.ar indicando en ASUNTO: "**Colaboraciones HungArGenNews**". Las contribuciones se modificarán si tuvieran errores de ortografía, gramaticales, de estilo, de puntuación, o por falta de espacio.

Críticas: Agradecemos toda crítica o llamado de atención por alguna omisión o error (ortográfico o de otra índole). Aspiramos a la mayor excelencia posible de nuestro producto, tanto en contenido como en forma. Recibiremos también sugerencias en cuanto a qué les interesaría leer a nuestros lectores.

Red Solidaria: Tal como se confirma en un párrafo más abajo, la base de suscriptores de este órgano no sirve ningún otro fin que no sea el envío del Newsletter, para difundir las actividades o novedades de interés. Haremos una sola excepción: cuando sea una necesidad benéfica, como por ejemplo, dadores de sangre, o colaboración ante un desastre o catástrofe.

Solicitamos que envíen por una única vez un e-mail a hungargennews@arnet.com.ar indicando en Asunto DONAR SANGRE y en el contenido: Apellido y nombre, teléfono y grupo sanguíneo. Muchas gracias.

Suscripciones: Sabemos de muchísima gente que estaría interesada en recibir las novedades, pero es arduo el trabajo de conseguir las direcciones electrónicas. Si desea que este Newsletter le llegue a sus amigos, familiares y parientes: envíe un mail a hungargennews@arnet.com.ar con asunto **Nuevo Suscriptor** indicándonos en el cuerpo del e-mail: **Apellido y nombre, e-mail** y opcionalmente dirección, teléfono, fecha y lugar de nacimiento, etc.

Confidencialidad: La base de datos de direcciones de HungArGenNews, que se está ampliando constantemente, NO es pública: no se vende ni se regala; es confidencial. Es interesante destacar el hecho de que hay personas que expresamente no desean que se publique su dirección de e-mail, mientras que otras quieren que sí aparezca publicada para que puedan ser contactadas. Respetando la voluntad de las primeras, si desea que no se publique su dirección, envíe un breve mensaje al Correo de lectores.

El contenido del Newsletter es de responsabilidad exclusiva de "HungArGenNews".

Este Newsletter llega a Ud. por algunos de los siguientes motivos: Ud. lo ha solicitado; su dirección es pública; nos sugirió su dirección un amigo; o por error. Se envía en acuerdo con la nueva legislación sobre correo electrónico: Por sección 301, párrafo (a)(2)(C) de S.1618. Bajo el decreto S. 1618 título 3º, aprobado por el 105º Congreso Base de las Normativas Internacionales sobre SPAM, este e-mail no podrá ser considerado SPAM mientras incluya una forma de ser removido.

Si Ud. siente que lo ha recibido por error y después de leerlo considera que el tema no es de su interés, por favor vea las instrucciones para **Eliminarse** de la lista de envío, en la sección 8. Gracias.

La publicación de HungArGenNews se debe a la iniciativa común de la Asociación de los Católicos Húngaros en la Argentina (Mindszentynum) y la Asociación Patrocinadora de las Entidades Juveniles Húngaras de la Argentina (EMESE, Asociación Cultural).

Su **Equipo** consta de:

Editores responsables: Constantino Alitiz cmalitiz@hotmail.com y Matías Lomniczy mloenic@arnet.com.ar

Redacción, corrección de textos y moderadora: Susana Kesserü de Haynal haynal@newage.com.ar

Corresponsal en Bariloche: Francisco Halbritter halbri@arnet.com.ar

El **Logo** fue diseñado por Julia Honfi honfijulia@interlap.com.ar

Trabajos de copiado: Mónica de Kerekes kereke@dd.com.ar

Confección de la **portada** del Newsletter: Alejandro Zaha azaha@arnet.com.ar

Colaboradora en el **envío** del Newsletter: Alexandra Zaha azaha@arnet.com.ar

Contribuciones voluntarias:

Varios lectores nos siguen preguntando cómo colaborar con los gastos del HAN. Repetimos aquí que **las contribuciones son voluntarias**. Sugerimos un aporte anual de \$ 10 a 20 para los que viven con pesos y la misma suma en dólares para los que están fuera de la Argentina. Modos de pago:

- a. **Depósito** en la Caja de Ahorro del BankBoston N° **0926/01000953/62** (a nombre de Asociación Cultural EMESE). Se puede realizar vía cajero "humano" o Terminal de Autoservicio (es más rápido) y, por favor, mandarnos un e-mail indicando que se ha hecho un depósito.
- b. **Transferencia Bancaria:** Datos necesarios:
CBU: 015 092 610 100 000 095 3626; CUIT: 30-65 682 719-6
(los espacios en blanco son a los efectos de una más fácil visualización).
- c. **Enviar un cheque** (desde el extranjero: en cualquier divisa convertible) por correo, a nombre de "Asociación Cultural EMESE no a la orden", a la dirección: c/o Alejandro Zaha, Borges 1745, 1636 Olivos, Buenos Aires.
- d. **En el Club Hungría:** en la Biblioteca, los viernes de 19 a 21 hs., o en la Secretaría, al Sr. Gustavo Zumpf, en su horario (teléfono 4799-8437). En su defecto, queda nuestro infalible Omar, a quien se le puede entregar un sobre con indicaciones.

En el caso de depósitos o transferencias, por favor mandarnos un e-mail avisándonos de ello.

Nuestro sitio en Internet: <http://epa.oszk.hu/hungargennews/>

Lapzárta / Cierre de la edición: minden hó 15-én / día 15 de cada mes. Atrasos llamar al 4723-3655.

Gracias por compartir esta comunidad virtual y por recomendar este Newsletter entre sus familiares, amigos, colegas y conocidos.

¡Hasta la próxima!